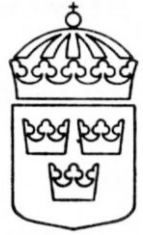


# Sveriges överenskommelser med främmande makter

---



*Utgiven av utrikesdepartementet*

**SÖ 1980: 109**

**Nr 109**

**Skriftväxling med EG om förlängning av avtalen om handelen med stål (SÖ 1978: 31 och 1979: 31).**

**Bryssel den 5 februari 1980**

a  
svensk note

Brussels, 5 February 1980

(Översättning)

Bryssel den 5 februari 1980

Sir,

I have the honour to inform you as follows:

The Swedish Authorities declare their agreement to extend the period of validity of the Arrangement on trade in certain iron and steel products between the two parties, which was the subject of their exchange of letters of 8 March 1978 and of 2 February 1979, up to 31 December 1980.

The following clarifications and modifications to the Arrangement are hereby made:

The provisions of paragraphs 1 to 4 to the exchange of letters of 8 March 1978 will not be applied in the case of temporary imports for hire-processing, on condition that the ownership of the imported products remains unchanged.

The letters exchanged on 2 February 1979 refer to the possible impairment of the functioning of the Arrangement by iron and steel imports originating in, but not consigned from Sweden. The Recommendation referred to in this context is now 3018/79/ECSC of 21 December 1979 (Official Journal L 339 of 31 December 1979).

With reference to paragraph 1 and paragraph 2 of the exchange of letters of 8 March 1978, Annex 1 is modified by the deletion of black bars, black flats and sections (merchant steel), and of concrete reinforcing bars from the list of products subject to minimum and guidance prices.

With reference to paragraphs 3 a and b of the exchange of letters of 8 March 1978, the Commission Communication concerning basic prices for steel products is that published in Official Journal No L 344 of 31 December 1979.

Paragraphs 3, 4 and 5 of page 2 of the Commission's letter of 2 February 1979 are cancelled, and the following paragraph substituted:

Herr Byråchef,

Jag har härmed äran att underrätta Eder om följande:

De svenska myndigheterna uttrycker sitt samtycke till att förlänga giltighetstiden för överenskommelsen om handeln med vissa järn- och stålvaror mellan de båda parterna, vilket var föremål för skriftväxlingar den 8 mars 1978 och den 2 februari 1979 fram till den 31 december 1980.

Följande klarlägganden och ändringar i avtalet har härmed gjorts:

Bestämmelserna i punkterna 1 till och med 4 i skriftväxlingen den 8 mars 1978 skall inte tillämpas då det gäller tillfällig import för legebearbetning, på villkor att äganderätten till de importerade varorna förblir oförändrad.

Skriftväxlingen den 2 februari 1979 hänvisar till den möjliga försämring vad beträffar tillämpningen av avtalet genom järn- och stålimport som härstammar från men inte avsänts från Sverige. Den rekommendation som hänvisats till i detta sammanhang står nu att finna i 3018/79/ECSC av den 21 december 1979 (Official Journal L 339 av den 31 december 1979).

Med åberopande av punkt 1 och punkt 2 i skriftväxlingen den 8 mars 1978, ändras bilaga 1 genom att icke ytbehandlat stångstål, icke ytbehandlad profilstång (handelsstål) samt armeringsstål stryks från listan över varor som är underkastade minimi- och orienteringspriser.

Med åberopande av punkterna 3 a) och b) i skriftväxlingen den 8 mars 1978 är kommissionens meddelande rörande baspriser på stålvaror det som publicerats i Official Journal nr L 344 av den 31 december 1979.

Punkterna 3, 4 och 5 på sidan 2 i kommissionens skrivelse den 2 februari 1979 upphävs och ersätts av följande punkt:

"The Swedish Authorities, while underlining the reciprocal nature of paragraph 4 of the letters exchanged on 8 March 1978, take note of the importance that the Commission attaches to the regional aspects of this paragraph."

The agreed minutes annexed to the exchange of letters of 2 February 1979 are not renewed.

Both parties agree that a general review of the functioning of the Arrangement will be held if requested by either party.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Karl-V. Wöhler*

b  
EG-kommissionens note

Brussels, 5 February 1980

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

"Sir,  
I have the honour to inform you as follows:

The Swedish Authorities declare — — — my highest consideration."

I have the honour to confirm the agreement of the Commission with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Commission  
of the European Communities  
*K. Ewig*

"De svenska myndigheterna noterar, samtidigt som de betonar ömsesidigheten i punkt 4 i skriftväxlingen den 8 mars 1978, betydelsen som kommissionen lägger vid de regionala aspekterna i denna punkt."

Det till skriftväxlingen den 2 februari 1979 bifogade överenskomna protokollet har inte förnyats.

De båda parterna är överens om att en allmän granskning av avtalets tillämpning kommer att ske på endera partens begäran.

Mottag, herr Byråchef, min utmärkta högaktning.

*Karl.-V. Wöhler*

Bryssel den 5 februari 1980

Herr Minister,

Härmed har jag äran erkänna mottagandet av Eder skrivelse av idag med följande lydelse:

"Herr Byråchef,  
Jag har härmed äran att underrätta Eder om följande:

De svenska myndigheterna uttrycker — — — min utmärkta högaktning."

Jag har äran att bekräfta att kommissionen samtycker till innehållet i Eder skrivelse.

Mottag, Herr Minister, försäkran om min utmärkta högaktning.

För de Europeiska gemenskapernas  
kommission:  
*K. Ewig*

Dear Sir,  
I have the pleasure to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above matter.

The same has been referred to the proper authorities for their consideration and they will be glad to hear from you again.

Very truly yours,  
[Signature]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]